Universidad Zaragoza
1542

Trabajo Fin de Máster

Séquence didactique : tâche finale.

Conception d'une visite guidée de Saragosse pour des élèves francophones, dans le cadre d'un échange entre lycées.

Didactic sequence: final task.

Development of a guided tour in Zaragoza for francophone students, in the context of an exchange between high schools.

Autora:
Sara Merci

Director:
Javier Vicente Pérez

FACULTAD DE EDUCACIÓN

2020-2021

Table des matières

1. Introduction **1**

2. Contextualisation **2**

3. Méthodologie **3**

4. Distribution temporelle et séances **5**

5. Description de la tâche **6**

6. Compétences clés **8**

7. Objectifs de la tâche finale **9**

8. Contenus **10**

9. Activités **12**

9.1 Microtâches 12

9.2 Tâche finale 14

10. Évaluation **20**

11. Conclusion **26**

12. Bibliographie **28**

13. Annexes **30**

1. Introduction

Ce texte constitue le travail final du *Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, Artísticas y Deportivas*, et il consiste en une séquence didactique que nous avons conçue pour un établissement d'enseignement secondaire. Il s'agit de la création d'une tâche finale pour une classe de Français Langue Étrangère, élaborée à partir des connaissances acquises dans les différentes matières du Master : en effet, pour rédiger ce travail on a réuni et mis en pratique des apprentissages liés à plusieurs aspects, comme le respect de la législation de référence, la conception d'activités ou l'innovation éducative.

La tâche finale est un moyen pour placer les apprenant.e.s dans une situation de communication réelle qui permet un apprentissage plus effectif. De cette forme, les élèves se préparent vraiment à communiquer et à agir en français, de telle façon qu'une fois sortis de l'établissement scolaire, ils soient capables de se débrouiller dans une situation où l'on se trouve en contact avec des francophones. En plus, une situation de communication réelle suppose une motivation additionnelle parce qu'on réalise une activité liée à un sujet dont on se sent proche, appartenant à la vie quotidienne.

L'arrêté ECD/494/2016, du 26 mai, qui établit le programme du *Bachillerato* dans la Communauté Autonome d'Aragón promeut ce modèle d'enseignement-apprentissage et en plus il met l'accent sur le travail coopératif comme moyen pour contribuer au vivre-ensemble dans l'établissement scolaire et dans la vie en général.

Également il rappelle l'utilité des technologies dans l'apprentissage d'une langue, dans le développement de la créativité et dans la réalisation d'activités motivantes qui font des apprenant.e.s les protagonistes de leur chemin éducatif.

La tâche finale que l'on présente dans ce travail réunit ces trois aspects dans une activité par binômes, qui consiste à élaborer une visite guidée de la ville de Saragosse pour des étudiant.e.s français.es, dans le cadre d'un échange entre lycées. Comme support de cette visite, la classe crée aussi une carte interactive de Saragosse, à travers laquelle on pourra aussi interagir avec les copains.ines français.es, une fois rentrés en France.

Une tâche finale est toujours relativement complexe et si on ne la prépare pas de la forme adéquate, les apprenant.e.s peuvent se sentir incompétents et donc se démotiver ; voilà pourquoi on propose aussi des microtâches à réaliser au long de l'unité didactique,

qui constituent une sorte d'entrainement ou prise de contacte avec ce que l'on va faire dans la tâche finale, à sa fois reliée aux contenus de l'unité didactique de laquelle cette tâche ferait partie.

2. Contextualisation

La tâche finale que l'on présente à été conçue pour une classe de la première année de *Bachillerato* de l'IES Valdespartera, dans la ville de Saragosse, le lycée que nous avons eu l'opportunité de connaitre pendant le stage prévu dans le Master. La classe se compose de 14 apprenant.e.s qui ont un niveau B1.1 en français.

On dispose de 4 heures de FLE par semaine, qui ont lieu le lundi, mardi, jeudi et vendredi, ce qui permet de réaliser une tâche complexe comme celle que l'on présente. En plus, on utilise la plateforme d'apprentissage en ligne *Google Classroom*, qui permet d'être en contact avec la classe au-delà des cours en présentiel.

Dans le cadre d'un échange avec un lycée français, une classe de cet établissement va visiter Saragosse pendant le mois de mai, ce qui donne lieu à l'activité que l'on présente.

La tâche prévoit l'utilisation de l'application en ligne *Genially*, pour créer des contenus interactifs de forme collaborative. Étant donné qu'elle permet d'élaborer une variété de supports, on l'utilise plusieurs fois tout au long de l'année scolaire, de telle forme qu'il n'est pas nécessaire d'expliquer dans cette unité le fonctionnement général de l'application, mais seulement les aspects spécifiques liés au produit de la tâche, une carte interactive de Saragosse.

Il faut aussi tenir compte des caractéristiques particulières de la classe, notamment la situation de 3 élèves qui partagent l'ordinateur avec les autres membres de leurs familles et qui n'ont pas toujours la possibilité de l'utiliser quand ils en ont besoin. En conséquence on donne à la classe le temps suffisant pour faire la tâche finale au lycée, de telle manière que tout le monde dispose d'un ordinateur, mais en plus on tient compte de cette circonstance quand on organise les binômes, en évitant de faire coïncider ces élèves, au cas où il serait nécessaire de terminer le travail à la maison. Également on facilite à ces 3 apprenant.e.s les moyens précis pour qu'ils n'aient pas de désavantages par rapport au reste de la classe, et puissent ainsi profiter de l'activité.

3. Méthodologie

L'enseignement des langues est une discipline qui a évolué tout au long des années, de forme parallèle à l'évolution de la société. En effet, étant donné que la globalisation rend les pays virtuellement plus proches entre eux, et que la technologie a fait de la plupart de la planète un milieu hyper connecté, les langues sont devenues un instrument indispensable pour interagir dans ce lieu de rencontre de plusieurs cultures que notre société est devenue.

Effectivement, apprendre une langue n'a plus seulement l'objectif de communiquer avec une autre personne, mais d'interagir avec elle, comme l'indique le *Cadre Commun Européen de Référence pour les Langues* (CECRL), quand il propose une perspective actionnelle qui

> considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) […]. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification (Conseil de l'Europe, 2001 : 15).

Voilà pourquoi nous présentons une tâche finale ayant pour but la réalisation d'une activité de communication réelle, produit d'un travail où les apprenant.e.s agissent ensemble et après interagissent avec les étudiant.e.s francophones.

Mais comment peut-on définir dans le détail une activité actionnelle ? Monique Denyer (Denyer, 2010 : 10-13) précise 7 caractéristiques, en affirmant qu'une activité actionnelle :

1. est contextualisée dans une situation réelle qui fournit un objectif extra-linguistique ;
2. pose un problème ;
3. est finalisée, dans le sens qu'elle a le but de résoudre le problème ;
4. est complexe, car elle oblige à convoquer une série de savoirs et savoir-faire, suivre une démarche, maitriser des ressources etc. ;
5. est ouverte, étant donné que son produit n'est jamais totalement prévisible ;
6. est adidactique ou non guidée : elle consiste en une consigne, mais c'est aux élèves de savoir comment la résoudre ;
7. donne un résultat, un produit.

En suivant ces indications, on peut observer que la tâche présentée est contextualisée dans la situation réelle de l'échange avec les étudiant.e.s français.es ; elle pose le problème de la nécessité de leur montrer la ville, et a le but de le résoudre en créant une visite guidée ; elle est complexe, puisqu'elle demande aux élèves de mettre en pratique leurs connaissances de français, leurs capacités technologiques, leurs habiletés communicatives etc. ; c'est une tâche ouverte, parce que, même si la professeure délimite le travail à faire à travers des consignes, elle ne connait pas par avance quel va être l'itinéraire et les informations à transmettre ; elle est adidactique, étant donné que les apprenant.e.s doivent prendre des décisions sur le parcours, sur le contenu etc. ; et finalement elle donne le produit de la visite guidée.

Dans ce contexte, les apprenant.e.s deviennent les protagonistes des activités à réaliser, tandis que l'enseignante accomplit la fonction de guide.

À cause de la complexité d'une tâche finale, on propose aussi des activités préparatoires, notamment 2 microtâches à réaliser en 2 séances, qui posent l'accent sur les habiletés nécessaires pour réussir dans la tâche finale : la recherche d'informations et la rédaction d'un texte sur un lieu ou un monument de la ville, la production orale d'un texte préparé par avance, et les habiletés communicatives pour s'adresser à un auditoire. De cette forme on évite de demander aux apprenant.e.s de faire un travail pour lequel ils ne se sentent pas compétent.e.s, ce qui normalement les décourage et peut provoquer l'échec du projet.

Pour favoriser la coopération, les élèves ne travaillent pas seuls mais en binômes : pendant les microtâches ce sont les apprenant.e.s mêmes qui choisissent comment former les binômes, mais pour la tâche finale ce sera la professeure qui s'occupera de cela, pour garantir un équilibre et encourager l'aide mutuelle entre des élèves avec des niveaux différents, et pour éviter que deux personnes avec des problèmes d'accès à un ordinateur coïncident dans le même binôme.

Toutes les informations nécessaires pour la réalisation des activités (consignes, liens des cartes en ligne etc.) sont partagées avec les apprenant.e.s à travers *Google Classroom* et un dossier dans le *drive* associé à cette classe dans la même plateforme. Malgré cela, la professeure prépare toujours une version en papier pour les élèves qui n'ont pas toujours accès à un ordinateur.

Au cas où il serait nécessaire de faire des modifications dans les consignes, celles-ci ne sont pas partagées toutes au début de la tâche finale, mais peu à peu, de sorte qu'on ne confond pas la classe. Cependant, et pour que les apprenant.e.s aient une idée générale du déroulement de l'activité, on leur fournit des consignes globales.

N'importe quelle activité est une bonne occasion pour transmettre des valeurs aussi, au-delà des contenus linguistiques, et pour cette raison nous avons inclus l'intervention artistique contre la violence de genre *Jardín Nocturno* d'Arantxa Recio parmi les possibilités de lieux à visiter pendant la visite guidée. Cependant, on ne doit pas penser aux valeurs transversales comme un savoir que l'on transfère immédiatement, mais comme un instrument pour stimuler l'esprit critique des apprenant.e.s, voilà pourquoi ce seront les élèves qui décideront s'ils veulent inclure cette œuvre dans le parcours ou non.

4. Distribution temporelle et séances

Cette tâche finale fait partie de l'unité 5, à aborder principalement pendant le mois d'avril. L'unité dans son totalité se compose de 14 séances, dont 2 sont dédiées aux microtâches, et 4 à la tâche finale.

Comme on a mentionné antérieurement, on dispose de 4 cours par semaine, mais il faut tenir compte qu'il y a un jour férié, le vendredi 23 avril, ce qui signifie que ce jour-là on n'a pas cours de français.

La quatrième et dernière séance de la tâche finale est une répétition de la visite guidée le plus réaliste possible, autrement dit, on se rend au centre-ville pour mettre en œuvre le travail de la classe dans le contexte réel : cela prend presque 3 heures, et il s'agit donc d'une activité extrascolaire à proposer au début de l'année scolaire à la coordinatrice des activités extrascolaires.

On a distribué les séances de la tâche finale de telle forme que la classe ait le temps suffisant pour préparer les exposés à évaluer : en effet la séance où l'on élabore les textes se déroule le mardi 27 avril, et celle où on les expose et la professeure les évalue a lieu le jeudi 29 avril ; également, la répétition de la visite guidée, c'est-à-dire la dernière séance, est prévue pour le lundi 3 mai, et la visite guidée réelle a lieu le 7 mai, quelques jours après la répétition, pour bien profiter du travail préalable.

Une fois rentrés en France, les élèves français.es auront une semaine pour ajouter leurs images et commentaires à la carte interactive.

Également, on a programmé les examens de l'unité didactique de telle manière qu'ils n'interfèrent pas avec la tâche finale : l'examen de grammaire, pour lequel les apprenant.e.s doivent se préparer, a lieu avant la tâche finale, tandis que les compréhensions orale et écrite sont prévues entre les séances 3 et 4, du fait que pour ces épreuves il n'est pas nécessaire d'étudier des contenus spécifiques.

Dans le tableau suivant on présente ce calendrier :

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
5 avril	**6**	**7**	**8**	**9**
Unité 4	Unité 4		Unité 5	Unité 5
12	**13**	**14**	**15**	**16**
Unité 5	Unité 5		**Microtâche 1**	Unité 5
19	**20**	**21**	**22**	**23**
Microtâche 2	Unité 5		Examen de grammaire	Jour férié
26	**27**	**28**	**29**	**30**
Séance 1. Tâche finale	**Séance 2. Tâche finale**		**Séance 3. Tâche finale**	Examen (CO et CE)
3 mai	**4**	**5**	**6**	**7**
Séance 4. Tâche finale	Unité 6		Unité 6	**Visite guidée**

5. Description de la tâche

Dans la conception de la tâche on a tenu compte d'abord du niveau de la classe en question, c'est-à-dire un Niveau B1.1, puisqu'on réalise l'activité vers la fin de la première année du *Bachillerato*. Cela signifie que l'on se trouve dans le niveau d' « utilisateur indépendant », après l'étape de l' « utilisateur élémentaire » du Niveau A2 (Conseil de l'Europe, 2001 : 25).

Dans ce niveau B1 on sort du domaine personnel pour aborder celui de l'entourage proche de l'apprenant, comme c'est le cas de celui de la ville où l'on vit. Il s'agit d'un sujet qui peut être abordé à partir de différentes perspectives, et dans le cas de cette tâche finale on a choisi l'histoire de la ville et son patrimoine en profitant de la visite des étudiant.e.s français.es.

L'activité langagière principale est la production orale, étant donné que les apprenant.e.s vont offrir une visite guidée, et en particulier on se centre sur l'habileté de s'adresser à un auditoire, également prévue dans le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001 : 50).

Même si la thématique centrale est la ville, les habiletés communicatives sur lesquelles on travaille dans cette tâche finale sont utiles dans n'importe quel contexte de communication orale, et constituent donc un apprentissage utile au-delà de la matière de Français Langue Étrangère.

La séquence didactique que l'on présente consiste donc en un parcours qui aboutit à la visite guidée de Saragosse, en particulier du *Casco Histórico*. On parle de parcours parce que les différentes activités proposées sont un chemin qui permet aux apprenant.e.s de se préparer pour réaliser cette tâche complexe avec aisance.

Les étapes de ce parcours sont en général l'unité didactique et ses contenus, et en particulier les deux microtâches à réaliser avant la tâche finale.

La première porte sur la recherche d'informations sur Internet, la création d'une carte interactive en ligne et l'exposé pour présenter un lieu ou monument. Pour éviter de faire exactement le même travail dans la tâche finale, dans cette première étape on demande de repérer les informations nécessaires pour compléter par binômes une carte en ligne sur des lieux insolites de la Francophonie, et après de les présenter oralement.

La deuxième microtâche se centre sur les habiletés communicatives des guides touristiques. À travers une vidéo où 4 guides touristiques parlent de leur métier, les apprenant.e.s vont identifier en quoi consistent ces habiletés et de quelles techniques ils peuvent profiter pour réussir dans la visite guidée, même si naturellement on ne demande pas d'atteindre un niveau professionnel.

Une fois assurées ces compétences, on passe à la tâche finale : en binômes, les apprenant.e.s doivent d'abord chercher des informations sur le lieu qui leur a été assigné, pour après écrire un texte à mettre en ligne sur la carte interactive. Postérieurement, chaque binôme prépare un exposé pour présenter ce lieu pendant la visite guidée. Premièrement on fait cette présentation en cours, ce qui sera évalué par la professeure, et deuxièmement on la réalise encore dans le cadre d'une répétition de la visite dans le contexte réel du *Casco Histórico* de Saragosse. De cette manière la classe se sentira préparée pour la mettre en pratique avec les étudiant.e.s de l'échange.

La carte interactive sera finalement partagée avec la classe française, comme souvenir du voyage, comme instrument pédagogique à utiliser pour mettre en valeur l'expérience de l'échange, et, ce qui intéresse en particulier les apprenant.e.s espagnol.e.s, pour interagir une fois l'échange terminé : en effet on demande aux élèves français.e.s de compléter la carte interactive avec leurs photos et commentaires sur leur séjour à Saragosse. Voilà comment le caractère collaboratif de cette carte dépasse les murs du lycée, et on génère effectivement une situation de communication où des jeunes espagnol.e.s et francophones interagissent et créent un produit ensemble.

6. Compétences clés

Cette tâche finale contribue à l'acquisition de 4 compétences clé :

- Compétence en communication linguistique : il s'agit naturellement de la compétence principale, étant donné le contexte d'une activité en langue étrangère, où il est inévitable d'employer la langue française. Pourtant on a voulu aller un peu plus loin et faire de cette tâche une occasion d'apprentissage significatif grâce à l'approche actionnelle : le but n'est pas simplement d'employer la langue pour passer un examen, mais de l'utiliser dans un contexte communicatif réel et lié à l'expérience personnelle des apprenant.e.s, étant donné que le sujet de la tâche est leur propre ville. En plus, on veut créer une ambiance de travail francophone en tenant compte des détails aussi : par exemple, on demande de choisir la langue française dans l'application *Genially*.

- Compétence sociale et civique : le développement de cette compétence a le but de faire des apprenant.e.s des citoyens conscients de leur place dans une société diverse où on construit le vivre-ensemble à partir de valeurs démocratiques comme l'égalité ou la coopération. Cette tâche coopérative a en effet le but de contribuer à un modèle d'éducation scolaire qui dépasse les contenus du programme, pour inclure d'autres apprentissages liés à la dimension sociale de la vie. On a donc le but de montrer les résultats que l'on obtient grâce au travail en commun, où le tout est plus que la somme de ses parties.

- Compétence numérique. Cette compétence renvoie à l'utilisation des technologies de l'information, la communication et l'apprentissage, très nécessaires dans la société hyper connectée du XXIe siècle. Aujourd'hui Internet offre une multitude de possibilités qui sont utiles dans le domaine de l'éducation aussi, mais il est aussi vrai que l'on peut finir par faire des TIC une fin en soi au lieu d'un moyen pour atteindre une éducation plus effective et motivante. Pour cette raison on propose une tâche finale qui d'un côté contribue à la compétence numérique, en particulier à travers l'application *Genially* pour créer des contenus interactifs, et d'un autre côté n'oublie pas l'importance du contact direct entre les gens, et l'unicité d'une expérience comme un voyage, irremplaçable malgré les avances des TICs.

- Compétence pour apprendre à apprendre. En mettant l'accent sur la façon d'apprendre, cette compétence a le but de rendre visible le processus d'apprentissage et d'y réfléchir pour l'améliorer. Cela passe par la stimulation de la motivation interne des étudiant.e.s et le développement de stratégies d'apprentissage. Dans le cas de cette tâche finale les apprenant.e.s atteignent le but commun en gérant leur temps de manière autonome, en planifiant leur travail et en l'évaluant sous la perspective d'une visite guidée pour des personnes qui ne connaissent pas Saragosse. La professeure exerce un rôle de guide, mais ce sont les élèves qui doivent mettre en pratique les stratégies nécessaires pour réussir dans les différentes étapes de la tâche (recherche d'information, rédaction du texte etc.).

7. Objectifs de la tâche finale

S'agissant d'une tâche complexe, on a structuré les objectifs en trois niveaux : général (lié à la tâche dans sa globalité), spécifiques (liés aux compétences linguistiques et aux activités concrètes de la tâche) et transversaux (qui vont au-delà de l'apprentissage de la langue française et des sujets de l'unité didactique).

Objectif général :

- Employer la langue française dans un contexte communicatif réel : la réalisation d'une visite guidée de Saragosse pour des étudiant.e.s francophones

Objectifs spécifiques :

- Employer le lexique spécifique pour décrire une ville, son histoire et son patrimoine
- Sélectionner les informations pertinentes pour rédiger un texte sur un lieu de la ville
- Employer des connecteurs et les temps verbaux du passé pour élaborer un texte cohérent et cohésif sur l'histoire d'un lieu de la ville à exposer dans la visite guidée
- Identifier les formules principales pour interagir avec le public pendant une visite guidée
- Exposer oralement un texte cohérent et cohésif sur un lieu de la ville
- Évaluer collectivement les présentations sous la perspective de la visite guidée

Objectifs transversaux :

- Promouvoir le travail coopératif
- Enrichir les compétences numériques des apprenant.e.s

8. Contenus

Cette tâche finale fait partie d'une unité didactique centrée sur la ville et ses lieux, en accord avec l'activité à réaliser.

Quant aux fonctions communicatives, on travaille sur la description des lieux de la ville, les récits au passé et leur cohérence et cohésion, des savoir-faire utiles pour le succès de la visite guidée.

En ce qui concerne les structures syntaxiques, on aborde les connecteurs de temps, d'énumération et de cause, pour élaborer des récits cohérents et cohésifs, et le temps verbal de l'imparfait, indispensable pour raconter des évènements au passé, de même que le passé composé, que l'on a étudié depuis le niveau A1.

La phonétique est un sujet essentiel étant donné le caractère oral de la tâche finale, en conséquence on se centre sur les voyelles nasales, qui représentent l'une des principales différences entre le français et l'espagnol, et en même temps une difficulté pour les hispanophones.

La section culturelle porte sur le tourisme responsable, comme option qui permet de jouir des vacances d'une façon respectueuse avec l'environnement, les coutumes locales et les droits des personnes.

Pour définir ces contenus on a consulté l'Arrêté ECD/494/2016, du 26 mai, qui établit le programme du *Bachillerato*, en particulier les points suivants :

- aspects socioculturels et sociolinguistiques :
    - conventions sociales, normes de politesse et registres ;
    - intérêt pour connaitre coutumes, valeurs, croyances et attitudes ;
    - langage non verbal ;

- fonctions communicatives :
    - description de qualités physiques et abstraites de personnes, objets, lieux et activités ;
    - récit d'évènements passés ponctuels et habituels ;
    - établissement et maintien de la communication et organisation du discours ;

- structures syntaxiques et discursives :
    - expression de relations logiques : cause (*à force de, comme, étant donné que...*) ;
    - expression de relations temporelles (*depuis, lorsque, dès, tandis que, jusqu'au moment où…*) ;
    - expression du temps verbal : présent et passé (*passé composé, imparfait*)
    - séquençage (*premièrement, deuxièmement…*) ;

- lexique d'usage fréquent : logement, foyer et entourage.

Voilà un résumé des contenus de l'unité didactique (page suivante).

	BLOC 1. CO	BLOC 2. PO	BLOC 3. CE	BLOC 4. PE
Fonctions communicatives	• Décrire les lieux de la ville • Raconter des évènements au passé • Élaborer des récits cohérents et cohésifs • Interagir avec le public d'une visite guidée			
Lexique	• La ville et ses lieux • L'histoire d'une ville, ses monuments et personnages célèbres			
Structures syntaxiques	• Les connecteurs de temps (depuis, lorsque…), d'énumération (tout d'abord, ensuite, de plus…) et de cause (comme, étant donné que…) • L'imparfait			
Aspects phonétiques et phonologiques	Les voyelles nasales [ɛ̃], [ɑ̃] et [ɔ̃]			
Aspects socioculturels et sociolinguistiques	Le tourisme responsable			

9. Activités

Comme nous avons mentionné antérieurement, la séquence didactique que nous présentons se compose de 2 séances pour réaliser 2 microtâches et 4 séances pour la tâche finale. On présente par la suite le déroulement de chaque séance, à l'aide de textes et tableaux où l'on spécifie les objectifs, la durée prévue pour chaque activité, les matériels et supports à utiliser, l'organisation pédagogique et l'annexe correspondant.

9.1 Microtâches

La **première microtâche** est dédiée à la compétence numérique, en particulier à l'utilisation de l'application *Genially* et à la recherche d'informations sur Internet, deux habiletés nécessaires pour réaliser la tâche finale.

Dans cette séance la professeure fournit à la classe une carte du monde online (Annexe 1) et 7 lieux insolites qui se trouvent dans des pays francophones (la liste des lieux fait partie des consignes de l'activité, disponibles dans l'Annexe 2) : en binômes, les apprenant.e.s doivent chercher sur Internet des informations sur un de ces lieux pour compléter la carte, de telle sorte qu'elle devient une carte interactive. En effet, ils doivent créer une fenêtre qui s'ouvre en cliquant sur le numéro correspondant, et qui présente un texte et une image. La professeure fournit aussi un exemple de fenêtre afin

que la classe sache quel type d'informations on demande. Étant donné que l'application permet de partager la carte, mais pas de l'éditer par plusieurs personnes au même temps, il faut rappeler à la classe que l'on doit préparer le texte et l'image dans le logiciel de traitement de textes disponible sur les ordinateurs, et les ajouter un binôme après l'autre, une opération de toute façon assez simple puisqu'il y a seulement 7 binômes.

Finalement, chaque binôme expose brièvement le lieu assigné, pour que toute la classe le connaisse et aussi pour s'exercer à la production orale, qui joue un rôle principal dans la tâche finale.

Puisque toutes les activités sont réalisées en cours, les élèves qui n'ont pas toujours accès à un ordinateur peuvent participer sans problèmes.

<table>
<tr><th colspan="6">MICROTÂCHE 1 (salle d'informatique)</th></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Objectifs</td><td colspan="4">Sélectionner les informations pertinentes pour compléter une carte interactive sur les lieux insolites de la Francophonie</td></tr>
<tr><td colspan="4">Exposer oralement les informations sélectionnées</td></tr>
<tr><th colspan="6">DESCRIPTION</th></tr>
<tr><th></th><th>Durée</th><th>Déroulement</th><th>Matériel et supports</th><th>Organisation pédagogique</th><th>Annexe</th></tr>
<tr><td>1</td><td>10'</td><td>Consignes et organisation en binômes</td><td>Consignes partagées dans le drive de la classe ; un ordinateur par binôme</td><td rowspan="3">En binômes</td><td>2</td></tr>
<tr><td>2</td><td>20'</td><td>Chercher les informations, élaborer le texte et choisir une image</td><td>Ordinateurs</td><td></td></tr>
<tr><td>3</td><td>10'</td><td>Compléter la carte</td><td>Ordinateurs, carte en ligne</td><td>1</td></tr>
<tr><td>4</td><td>10'</td><td>Exposer le lieu assigné</td><td>Ordinateur, projecteur, écran</td><td>En binômes ; les deux membres doivent parler</td><td></td></tr>
</table>

La **deuxième microtâche** se centre sur les habiletés communicatives des guides touristiques, avec l'objectif de munir les apprenant.e.s de certaines capacités basiques pour réussir pendant la visite guidée.

Dans ce cas on s'appuie sur une compréhension orale à travers une vidéo où différents guides parlent de leur métier. On commence par une activité de pré-écoute où l'on montre des photogrammes de la vidéo (Annexe 3) pour demander aux élèves de faire

des hypothèses sur la situation de communication et identifier de façon intuitive certaines techniques utiles dans l'interaction avec un public, comme l'utilisation d'images qui supportent l'explication, ou la disposition en demi-cercle en face de la guide pour favoriser l'écoute et la compréhension.

Puis on voit la vidéo pour répondre à des questions (Annexe 4) sur le travail de guide conférencier, et ensuite on regarde la vidéo une deuxième fois pour repérer des informations plus précises, notamment sur les fonctions des guides touristiques et les techniques qu'ils utilisent, et remplir un tableau (Annexe 4).

Finalement, comme activité de post-écoute, on demande aux apprenant.e.s d'écrire en binômes une liste de « règles d'or » pour être un.e bon.ne guide, à utiliser dans la visite de Saragosse.

MICROTÂCHE 2 (salle de cours)					
Objectifs	Identifier le sens général et des informations spécifiques d'une vidéo				
	Élaborer une liste de règles d'or des guides touristiques, à utiliser dans la tâche finale				
DESCRIPTION					
	Durée	**Déroulement**	**Matériel et supports**	**Organisation pédagogique**	**Annexe**
1	10'	Pré-écoute : montrer des photogrammes pour faire des hypothèses sur la situation de communication	Ordinateur, projecteur, écran, photogrammes	En grand groupe	3
2	10'	Première écoute : regarder la vidéo, vérifier les hypothèses et répondre aux questions	Ordinateur, projecteur, haut-parleurs, écran, vidéo, photocopie	Vérifier les hypothèses en grand groupe ; répondre individuellement aux questions ; mise en commun	4
3	15'	Deuxième écoute : regarder la vidéo et remplir le tableau	Ordinateur, projecteur, haut-parleurs, écran, vidéo, photocopie	Individuellement ; mise en commun	4
4	15'	Post écoute : rédiger la liste des règles d'or	Photocopie	En binômes ; mise en commun	4

9.2 Tâche finale

Avant la première séance, la professeure partage sur le *drive* les consignes globales (Annexe 5) de la tâche finale élaborée avec l'application *Canva*, et dans le cours qui

précède la séance 1, c'est-à-dire le jeudi 22 avril, la professeure explique que pour le cours suivant il faut penser à un itinéraire de la visite guidée en fonction de certains critères, comme la durée de la visite, 3 lieux obligatoires par lesquels il faut passer, etc., pour le définir en grand groupe dans la première séance de la tâche finale. Les consignes (Annexe 6) sont partagées sur le *drive* et elles incluent aussi une liste de lieux pour « inspirer » les apprenant.e.s. Également, on partage un tableau où l'on spécifie les binômes à former (Annexe 7), et on fournit toutes ces informations en papier aux élèves qui parfois ne peuvent pas utiliser l'ordinateur.

De cette manière quand on commence la **première séance** de la tâche finale dans la salle d'informatique, la classe connait déjà les consignes et les critères à suivre, elle a déjà réfléchi sur un possible parcours, et les élèves occupent un ordinateur par binôme. On dédie alors 20 minutes pour définir ensemble l'itinéraire.

Ensuite on assigne un lieu à chaque binôme et on passe à la recherche d'informations sur Internet, ce qui occupe le reste de la séance. Dans ce cas aussi on partage des consignes (Annexe 8), et pour éviter de perdre du temps, l'enseignante donne accès à une page (Annexe 9) créée avec l'application en ligne *Symbaloo* où elle a organisé par thématique plusieurs liens que les apprenant.e.s peuvent utiliser en fonction du lieu assigné. Ceux qui terminent en avance, peuvent commencer à écrire les textes.

Si les élèves qui n'ont pas toujours accès à un ordinateur veulent lire les informations sélectionnées chez eux ou s'ils veulent en chercher d'autres avant la séance suivante, la professeure peut leur fournir en papier des textes sur le lieu assigné. Pour être préparée à cette possibilité, la professeure demandera par avance aux binômes en question s'ils ont intention de travailler davantage à la maison.

SÉANCE 1 - salle d'informatique (Lundi 26 avril)					
Objectifs	Planifier le parcours de la visite guidée en fonction des critères établis				
	Sélectionner les informations pertinentes pour rédiger un texte sur un lieu de la ville				
DESCRIPTION					
	Durée	**Déroulement**	**Matériel et supports**	**Organisation pédagogique**	**Annexe**
1	20'	Définir le parcours de la visite en suivant les consignes	Tableau des binômes et consignes partagées sur le *drive*	En grand groupe. Les élèves s'assoient en binômes, en suivant les indications que la professeure a partagées par avance sur le *drive*	7 et 8
2	10'	Assigner un lieu de la visite à chaque binôme		En principe on laisse choisir aux apprenant.e.s, mais s'il est nécessaire, finalement décide la professeure	
3	20'	Chercher les informations nécessaires pour décrire le lieu	Un ordinateur par binôme, consignes sur le *drive*, liens sur *Symbaloo*	En binômes	8 et 9

Pour les plus rapides : commencer à écrire les textes

La **deuxième séance** se déroule aussi dans la salle d'informatique, et elle est dédiée principalement à la rédaction des textes. Comme expliqué dans les consignes (Annexe 10), il faut écrire un texte de 300-350 mots sur le lieu assigné, et un résumé de 80-100 mots à ajouter sur la carte interactive. On a défini la quantité des mots en fonctions de deux facteurs :

- la durée de l'explication de chaque arrêt de la visite, qui serait de 3-4 minutes, de telle façon que la durée totale soit de 45 minutes approximativement, en considérant qu'il faut aussi se déplacer, même si on ne peut pas calculer en avance s'il va y avoir beaucoup de participation de la part des élèves francophones ;
- les caractéristiques des examens DELF B1, car il faut tenir compte aussi du niveau de la classe : dans ces examens on demande une production écrite de 160 mots minimum (France Éducation Internationale, 2021), et donc la quantité de 300-350 mots pour un binôme est équilibrée, et en plus il s'agit d'un texte à écrire à partir d'informations cherchées sur Internet. Les 50 mots de différence peuvent paraitre beaucoup, mais il ne faut pas oublier que dans un arrêt de la visite on peut parler de deux lieux, et il faut avoir le temps suffisant.

Finalement, on complète la carte en ligne (Annexe 11) : chaque binôme crée une fenêtre interactive pour y ajouter le résumé en 80-100 mots et l'image correspondante, comme on a fait pendant la première microtâche. Les élèves qui terminent en avance, peuvent commencer à préparer l'exposé à l'aide des consignes de la professeure (Annexe 12), tandis que ceux qui n'ont pas terminé, peuvent le faire chez eux jusqu'au jour suivant, le 28 avril, à 23 heures, comme indiqué dans la tâche crée sur *Google Classroom* (Annexe 13). S'il s'agit d'un binôme où il y a un élève avec des difficultés d'accès à un ordinateur, on s'organise de telle forme qu'il y ait de toute manière un travail coopératif : par exemple, on peut imprimer les informations sélectionnées et le texte que le binôme a écrit jusqu'à ce moment, pour que l'apprenant en question puisse rédiger une partie du texte en papier chez lui, le photographier et l'envoyer au copain.ine à travers une application de messagerie instantanée, ou ils peuvent se rencontrer chez le copain.ine avec ordinateur.

Il faut envoyer par *Google Classroom* seulement le texte de 300-350 mots, étant donné que la professeure a accès à l'autre à travers la carte en ligne.

SÉANCE 2 - salle d'informatique (Mardi 27 avril)					
Objectifs	Élaborer un texte cohérent et cohésif sur un lieu de la ville à exposer dans la visite guidée				
	Créer une carte interactive de Saragosse de forme coopérative pour interagir avec les étudiant.e.s français.es				
DESCRIPTION					
	Durée	**Déroulement**	**Matériel et supports**	**Organisation pédagogique**	**Annexe**
1	40'	Écrire les textes sur le lieu assigné	Un ordinateur par binôme, consignes sur le *drive*	En binômes. Envoyer le texte de 300-350 mots à travers *Google Classroom* (jusqu'au 28 avril à 23 heures)	10
2	10'	Compléter la carte interactive sur Genially	Un ordinateur par binôme, carte de Saragosse en ligne	En binômes	11

Si nécessaire, terminer à la maison
Pour les plus rapides : préparer l'exposé

La **troisième séance** a une double finalité : pour la professeure, évaluer la production orale de chaque élève, et pour la classe, celle de faire une première répétition de la visite

guidée. À l'aide des consignes (Annexe 12), chaque binôme présente le lieu assigné, avec la condition que les deux membres interviennent pour être évalués par l'enseignante, et après on analyse et on commente ensemble les présentations sous la perspective de la visite guidée, pour faire des modifications, si nécessaires. De son côté, la professeure devra corriger les textes avant le premier mai, afin que les apprenant.e.s aient le temps de se préparer pour la répétition de la quatrième séance. Dans ce cas aussi, elle pourra fournir les corrections en papier aux élèves qui peuvent ne pas avoir accès à l'ordinateur.

SÉANCE 3 - salle de cours (Jeudi 29 avril)					
Objectifs	Exposer oralement un texte cohérent et cohésif sur un lieu de la ville				
	Évaluer collectivement les présentations sous la perspective de la visite guidée				
DESCRIPTION					
	Durée	**Déroulement**	**Matériel et supports**	**Organisation pédagogique**	**Annexe**
1	35'	Exposés	Consignes sur le *drive*, ordinateur, projecteur et écran pour voir les images	En binômes, en suivant l'ordre de la visite ; les deux élèves doivent parler ; 3-4 minutes par binôme	12
2	15'	Évaluation collective		En grand groupe, oralement	

La **quatrième et dernière séance** consiste en une répétition générale de la visite guidée dans un contexte le plus réel possible : pour cela faire on se rend au centre-ville et on réalise la visite tel qu'on la ferait avec les élèves français.es. On prévoit plus de temps que la durée réelle, pour pouvoir faire les observations nécessaires sur comment se disposer dans chaque endroit, de quels lieux on peut profiter s'il pleut etc. C'est aussi l'occasion de tester les microphones avec amplificateur portable, soit pour vérifier leur fonctionnement, soit pour que les apprenant.e.s s'habituent à les utiliser.

SÉANCE 4 - centre-ville (Lundi 3 mai)					
Objectifs	Exposer oralement un texte qui décrit un lieu de la ville				
	Évaluer collectivement les présentations sous la perspective de la visite guidée				
DESCRIPTION					
	Durée	**Déroulement**	**Matériel et supports**	**Organisation pédagogique**	**Annexe**
1	30'	Se rendre au centre-ville	Billet/abonnement pour prendre le tramway	Avec un autre professeur de support	
2	1,5 h	Répéter la visite guidée	Notes des apprenant.e.s	En binômes ; le reste de la classe joue le rôle du public	
3	10'	Pause technique	Toilettes publiques	Avec un autre professeur de support	
4	30'	Rentrer au lycée	Billet/abonnement pour prendre le tramway		

On a décrit dans ce paragraphe le déroulement de l'activité principalement du point de vue de la classe, mais naturellement la professeure devra s'occuper aussi d'une série de tâches telles que :

- le contact avec les collègues francophones, qui ont accepté préalablement de participer dans cette activité :
- l'achat de 4 microphones avec amplificateur portable, de telle manière que les apprenant.e.s puissent se les passer sans hâte pendant la visite ;
- une visite préalable du centre-ville pour vérifier que les lieux sont accessibles, quel est le meilleur itinéraire pour aller d'un lieu au suivant ;
- une fois le parcours défini, ordonner le tableau des binômes et des lieux, pour obtenir une liste de lecture comme celle d'un régisseur, où l'on indique l'itinéraire et le binôme qui intervient dans chaque lieu ;
- imprimer les textes corrigés de chaque arrêt et les emporter à la visite, au cas où quelqu'un les oublierait et pour suivre les interventions ;
- en général, l'accompagnement de la classe dans toutes les séances pour résoudre les doutes, rappeler les consignes, encourager les apprenant.e.s etc.

10. Évaluation

L'évaluation de cette tâche finale est de type sommatif, étant donné qu'elle se situe à la fin de l'unité didactique et a comme but de vérifier l'acquisition de certaines connaissances. Plus en détail, la cible de cette évaluation est la performance, soit du discours écrit (le texte sur un lieu de la ville), soit de l'oral (l'exposé sur ce même lieu).

En suivant ECD/494/2016, du 26 mai, qui établit le programme du *Bachillerato*, on a défini l'évaluation en fonction de 6 critères d'évaluation, spécifiés dans le tableau des pages suivantes, où l'on indique aussi les standards d'apprentissage, les procédés et instruments d'évaluation, et les critères de qualification.

Comp. Clé	Critères d'évaluation	Standards d'apprentissage	Procédés et instruments d'évaluation	Critères de qualification
BLOC 2. PRODUCTION ORALE				
CCL, CSC	Crit.FR.2.3. Incorporer à la production du texte oral monologique ou dialogique les connaissances socioculturelles et sociolinguistiques acquises relatives aux relations interpersonnelles et conventions sociales dans les domaines personnel, public, éducationnel et professionnel, en adaptant le message au destinataire et à l'intention communicative et en montrant la politesse exigée.	Est.FR.2.3.1. Il/elle fait des présentations préparées par avance, brèves et avec un support visuel (p.e. présentations avec un support numérique, affiches ou d'autres matériels graphiques) sur des aspects concrets de sujets académiques de son intérêt en organisant l'information basique en un schéma cohérent et en l'élargissant avec des exemples, et en répondant à quelques questions simples du public sur le sujet traité.	Observation des exposés et grille d'évaluation	60%
CCL, CSC	Crit.FR.2.5. Montrer une bonne maitrise des structures syntaxiques et discursives les plus fréquentes dans la communication orale, en sélectionnant les plus adéquates en fonction de l'intention communicative, du contenu du message et de l'interlocuteur.	Est.FR.2.5.1. Il/elle fait des présentations préparées par avance, brèves et avec un support visuel (p.e. présentations avec un support numérique, affiches ou d'autres matériels graphiques) sur des aspects concrets de sujets académiques de son intérêt en organisant l'information basique en un schéma cohérent et en l'élargissant avec des exemples, et en répondant à quelques questions simples du public sur le sujet traité.		
CCL, CSC	Crit.FR.2.7. Prononcer et mettre l'intonation de façon claire et compréhensible, même si parfois l'accent étranger est évident, ou on commet des erreurs de prononciation qui n'interfèrent pas dans la communication.	Est.FR.2.7.1. Il/elle fait des présentations préparées par avance, brèves et avec un support visuel (p.e. présentations avec un support numérique, affiches ou d'autres matériels graphiques) sur des aspects concrets de sujets académiques de son intérêt en organisant l'information basique en un schéma cohérent et en l'élargissant avec des exemples, et en répondant à quelques questions simples du public sur le sujet traité.		

Comp. Clé	Critères d'évaluation	Standards d'apprentissage	Procédés et instruments d'évaluation	Critères de qualification
BLOC 4. PRODUCTION ÉCRITE				
CCL, CAA, CD	Crit.FR.4.1. Écrire, en papier ou sur un support numérique, des textes clairs, brefs ou de moyenne extension, sur des sujets quotidiens ou d'intérêt personnel ou éducationnel, dans un registre formel, neutre ou informel, en utilisant les ressources de cohésion, les conventions orthographiques et les signes de ponctuation les plus fréquents, et en montrant une maitrise raisonnable de structures et lexique d'usage commun de caractère général.	Est.FR.4.1.3. Il/elle écrit, dans un format conventionnel, des rapports très brefs et simples, dans lesquels il/elle donne des informations essentielles sur un sujet académique, en faisant des descriptions brèves et en racontant des évènements en suivant une structure schématique.	Production écrite sur un lieu de la ville et grille d'évaluation	40%
CCL, CAA, CD, CSC	Crit.FR.4.3. Incorporer à la production du texte écrit les connaissances socioculturelles et sociolinguistiques acquises relatives aux relations interpersonnelles et conventions sociales dans les domaines personnel, public, éducationnel et professionnel, en adaptant le message, avec la correction nécessaire, au destinataire et a l'intention communicative.	Est.FR.4.3.3. Il/elle écrit, dans un format conventionnel, des rapports très brefs et simples, dans lesquels il/elle donne des informations essentielles sur un sujet académique, en faisant des descriptions brèves et en racontant des évènements en suivant une structure schématique.		
CCL, CAA, CD	Crit.FR.4.7 Employer les conventions orthographiques, de ponctuation et de format d'usage commun, dans des textes écrits sur différents supports, avec une correction suffisante pour ne par donner lieu à des malentendus, même si l'on peut commettre des erreurs qui n'interrompent pas la communication.	Est.FR.4.7.3. Il/elle écrit, dans un format conventionnel, des rapports très brefs et simples, dans lesquels il/elle donne des informations essentielles sur un sujet académique, en faisant des descriptions brèves et en racontant des évènements en suivant une structure schématique.		

Comme on a déjà expliqué, l'activité langagière principale est la production orale, qui en effet représente 60% de la note de la tâche finale. La professeure aurait l'occasion de l'évaluer pendant la visite guidée, mais il ne s'agit pas d'un contexte adéquat, car ces circonstances sont imprévisibles (il peut pleuvoir, il peut y avoir des bruits qui empêchent de bien écouter etc.) et en plus il s'agit d'un moment où il va y avoir déjà assez d'anxiété. Pour cette raison, et aussi pour donner l'opportunité de répéter plusieurs fois l'exposé, l'évaluation de la production orale a lieu en cours, notamment dans la troisième séance de la tâche finale, et on spécifie que les deux membres des binômes doivent intervenir, car on va évaluer chaque élève séparément.

On évalue la production orale à travers cette grille d'évaluation, élaborée avec le support de la grille officielle de l'examen DELF B1 (Institut Français d'Espagne : 2021) :

Nom : …….

	1	2	3	4
FORME				
Respecte les consignes par rapport à la durée				
Emploie les connaissances acquises sur les techniques des guides touristiques (rythme, pauses etc.)				
Utilise les notes seulement dans des moments ponctuels				
La prononciation est claire et intelligible malgré des erreurs ponctuelles				
La prononciation des voyelles nasales [ɛ̃], [ɑ̃] et [ɔ̃] est correcte, malgré des erreurs ponctuelles				
CONTENU				
Les informations fournies sont pertinentes par rapport au lieu/monument à décrire				
Emploie le vocabulaire spécifique de l'unité (la ville, son historie et son patrimoine)				
Maitrise le vocabulaire élémentaire				
Maitrise les structures syntaxiques spécifiques de l'unité (connecteurs de temps, d'énumération et de cause, temps verbal de l'imparfait)				
Maitrise la structure des phrases simples et des phrases complexe les plus courantes				
Total sobre 40				
Total sobre 10				

1 : insuffisant. L'apprenant.e a de grandes difficultés et commet des fautes importantes
2 : suffisant. L'apprenant.e atteint l'objectif mais avec des difficultés et des fautes
3 : bien. L'apprenant.e atteint l'objectif sans difficultés et avec des fautes mineures
4 : excellent. L'apprenant.e atteint l'objectif avec aisance et presque sans fautes

De son côté, la production écrite représente 40% de la note de la tâche finale, et elle est évaluée par binôme à travers le texte que les apprenant.e.s écrivent pour préparer leurs exposés pendant la deuxième séance de la tâche finale. Le résumé qu'il faut faire pour le mettre en ligne, est naturellement corrigé par la professeure, mais il ne fait pas partie de l'évaluation.

Voilà la grille d'évaluation de cette activité langagière, élaborée avec le support de la grille officielle de l'examen DELF B1 (Institut Français d'Espagne : 2021) :

Binôme : …….

	1	2	3	4
FORME				
Respecte les consignes par rapport à l'extension				
Respecte les règles de l'orthographe				
Écrit un texte cohérent et cohésif				
CONTENU				
Emploie le vocabulaire spécifique de l'unité (la ville, son historie et son patrimoine)				
Maitrise le vocabulaire élémentaire				
Maitrise les structures syntaxiques spécifiques de l'unité (connecteurs de temps, d'énumération et de cause, temps verbal de l'imparfait)				
Maitrise la structure des phrases simples et des phrases complexe les plus courantes				
Sélectionne des informations pertinentes sans les reproduire littéralement				
Total sobre 32				
Total sobre 10				

1 : insuffisant. L'apprenant.e a de grandes difficultés et commet des fautes importantes
2 : suffisant. L'apprenant.e atteint l'objectif mais avec des difficultés et des fautes
3 : bien. L'apprenant.e atteint l'objectif sans difficultés et avec des fautes mineures
4 : excellent. L'apprenant.e atteint l'objectif avec aisance et presque sans fautes

À son tour, la tâche finale représente 40% de la note finale de l'unité didactique, un pourcentage assez élevé, en accord avec la complexité de l'activité. Le pourcentage restant de la note finale se compose des notes d'un examen de grammaire, une compréhension orale et une compréhension écrite, de telle façon qu'on évalue les 4 activités langagières.

11. Conclusion

Une fois ce *Trabajo Fin de Máster* élaboré, nous pouvons affirmer qu'il nous a permis de réunir et d'appliquer les connaissances apprises séparément dans les différentes matières du Master, et donc de nous rapprocher un peu plus de la réalité de l'enseignement.

Parmi ces connaissances se trouvent aussi les apprentissages du stage, qui nous a fait connaitre le monde de l'éducation d'un point de vue pratique et surtout « à pied d'œuvre », ce qui nous a aidé dans la planification la plus réaliste possible de chaque activité.

En plus, dans ce cas nous avons pu créer une séquence didactique sans conditionnements, comme les nécessités de chaque matière ou le niveau de notre classe de référence dans le stage, des facteurs qui pendant le Master nous ont parfois empêché de faire nos choix.

L'élaboration de ce travail nous a mené également à chercher et apprendre à utiliser des outils numériques qui peuvent être utiles dans notre futur professionnel.

Avant de définir la tâche finale présentée, nous avions d'une part l'idée générale de proposer une activité où les apprenant.e.s soient les protagonistes, mais de l'autre part, comme professeure, nous avons aussi le devoir de tout planifier et vérifier que tout marche bien. Il s'agissait donc de mettre en pratique l'un des « mantras » du Master, c'est-à-dire, être un enseignant.e-guide, et non le professeur.e du passé (et quelquefois du présent) qui se limite à transférer des connaissances à ses élèves. Maintenant, nous pouvons manifester notre satisfaction de ce point de vue, étant donné qu'effectivement les apprenant.e.s sont les vrai.e.s protagonistes de l'activité.

Cependant la création et mise en pratique d'une tâche finale comme celle que nous avons proposé, suppose un volume de travail considérable de la part de l'enseignant.e, et beaucoup de séances : les avantages de l'approche actionnelle sont évidents, mais les difficultés des professeur.e.s espagnol.e.s d'aujourd'hui le sont aussi. Sans des mesures comme la réduction des heures de classe des enseignant.e.s, les tâches finales resteront des idées intéressantes de même qu'éloignées de la réalité.

Finalement, il ne nous reste qu'une dernière question : est-il vraiment possible de mettre en pratique cette tâche finale dans un lycée ? Autrement dit, serions-nous prêts à la

réaliser ? Tout d'abord nous croyons qu'il faut avoir de l'expérience comme professeur.e et connaitre les apprenant.e.s, en conséquence ce serait un peu audacieux de proposer cette activité pendant nos premières périodes de travail, ou dans un lycée où par exemple on fait simplement un remplacement de quelques semaines. Il faut prendre en considération également les caractéristiques de la classe : les élèves sont-ils habitués à faire des tâches coopératives ? Y a-t-il une bonne ambiance dans la classe ? Même s'il s'agit d'un groupe de la 1e année de *Bachillerato*, les apprenant.e.s ont-ils vraiment un niveau B1.1 ? Si les réponses sont négatives, on devrait penser à une tâche finale moins complexe, sans que cela signifie qu'elle soit moins intéressante ou moins utile dans l'apprentissage de la langue française.

Si l'on pense à comment élargir cette tâche finale, nous observons qu'elle est adéquate pour être réalisée plusieurs fois avec différentes classes qui participent dans un échange. Ce serait une manière de la peaufiner au long des années et de pouvoir ainsi offrir des visites guidées de plus en plus riches et dédiées par exemple à d'autres zones de la ville, ou à une période historique déterminée.

12. Bibliographie

Conseil de l'Europe (2001). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Les Éditions Didier.

Denyer, M. (2010). La perspective actionnelle définie par le CECR et ses répercussions dans l'enseignement des langues. Dans Liria P. et Lacan, L. *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues* (p. 9-16). Éditions Maison des Langues.

Orden ECD/494/2016, de 26 de mayo, por la que se aprueba el currículo del Bachillerato y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón.

Sitographie

Association Grenat (2021). *Les qualités pour être un guide-conférencier professionnel ! -Journée Internationale des Guides 2021*. [vidéo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=uz2elfWoL-w

Bodin, A. (2018, 23 octobre). TOP 20 : Les lieux insolites des pays francophones (hors-France). *Easy voyage*. https://www.easyvoyage.com/actualite/top-20-l-insolite-en-francophonie-84515

Canva Pty Ltd (2021). *Canva*. https://canva.com

France 3 Bourgogne-Franche-Comté (2019). *Beaune : les guides touristiques font découvrir leur métier*. [vidéo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=sooFHbxjcgw

France 3 Normandie (2018). *Portrait du métier de guide touristique à Rouen*. [vidéo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=bjdZt7WIf-U

France éducation internationale (2021). *Exemples de sujets - DELF junior/scolaire - niveau B1*. https://www.france-education-international.fr/diplome/delf-junior-scolaire/exemples-sujets-b1?langue=fr

Genially Web S.L. (2021). *Genially*. https://www.genial.ly/

Google LLC (2021). *Google maps*. shorturl.at/dxzX4

IFAPME (s.d.). *Mon métier, c'est ma vie (Guide touristique)*. [vidéo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=Ll-_SsSPtu8

Institut Français d'Espagne (2021). *Criterios de evaluación*. https://www.delf-dalf.es/criterios-de-evaluacion/criterios-de-evaluacion

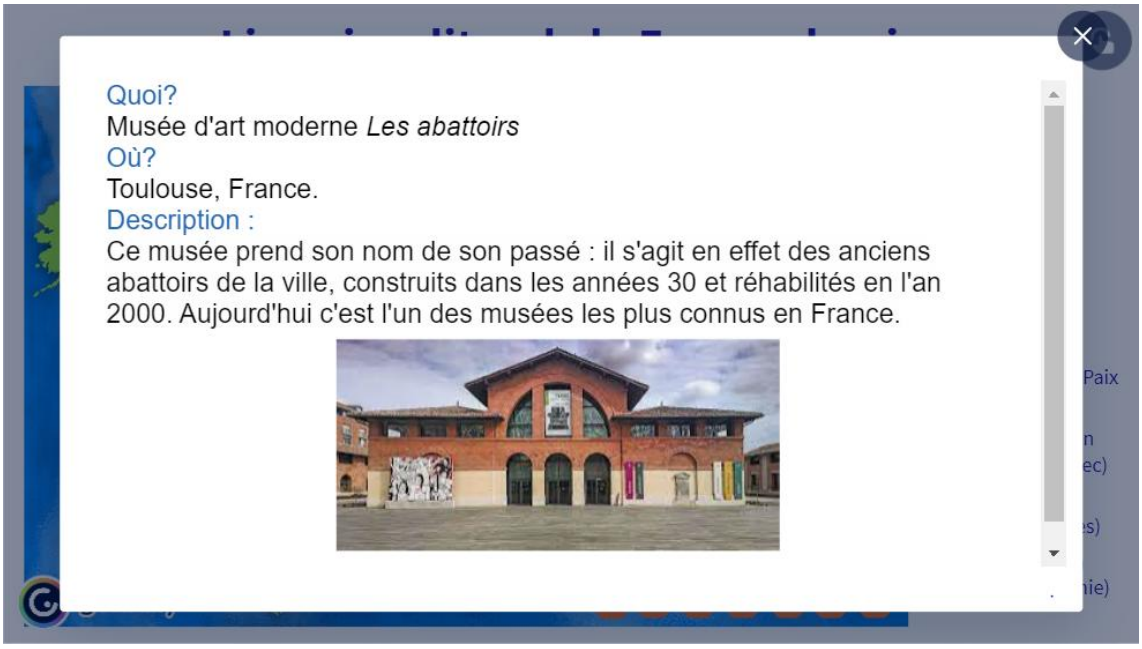
Lugo, S. (s.d.). *Teatro de Cesaraugusta*. [image en ligne]. Patrimonio Cultural de Aragón. http://www.patrimonioculturaldearagon.es/image/image_gallery?uuid=f9ef6e6f-6f63-4117-a1ce-d7e76bf59af1&groupId=10157&t=1319023811298

Symbaloo BV (2021). *Symbaloo*. https://symbaloo.com

Vyootrip Solutions S.L. (2020). *Mapa mundial sobre restricciones para viajar*. [image en ligne]. https://www.vyootrip.com/wp-content/uploads/2020/06/africa-1356784_640.jpg

13. Annexes

Annexe 1. Carte interactive pour la première microtâche



Annexe 2. Consignes pour la première microtâche

CONSIGNES

MICROTÂCHE 1

Vous allez **compléter une carte en ligne** sur 7 lieux insolites de la Francophonie :

1. La rue la plus étroite du monde (France)
2. L'église transparente (Belgique)
3. Les tata somba (Togo)
4. La cathédrale Notre-Dame de la Paix (Côte d'Ivoire)
5. Un hôtel dans un sous-marin (Québec)
6. Temple hindu à Victoria (Seychelles)
7. Le coeur de Voh (Nouvelle-Calédonie)

Organisez-vous en binômes et **cherchez des informations** (de quoi il s'agit, où ça se trouve et une description) sur le lieu assigné par la prof, pour écrire un **texte de 50-60 mots**.

Vous devez ajouter ces informations sur la carte en ligne, en utilisant les numéros en bas et en créant une fenêtre qui doit inclure aussi une image (regardez l'exemple 0).

Après, chaque binôme **expose les informations** sur son lieu.

Nous ferons une carte interactive de ce type pour la visite guidée de Saragosse de nos copain.ines français.es.

Annexe 3. Photogrammes de la vidéo sur les guides touristiques

Annexe 4. Activités microtâche 2

MICROTÂCHE 2

COMMENT ÊTRE UN.E BON.NE GUIDE TOURISTIQUE

1. Regarde la vidéo et réponds aux questions :

Qu'est-ce qu'un guide touristique doit faire avant la visite ?

……

……

Élodie travaille toujours avec le même type de public. Vrai ou faux ?

……

À quoi compare Julie le guide touristique ?

……

Qu'est-ce que fait Guillaume pour interagir avec son public ?

……

2. Regarde la vidéo une deuxième fois et remplis le tableau

FONCTIONS D'UN.E GUIDE	TECHNIQUES ET INSTRUMENTS

3. Vous allez être des guides conférencier.ères ! Écrivez les règles d'or du métier à tenir en compte pour donner des explications claires, interagir avec votre public et… réussir !

……

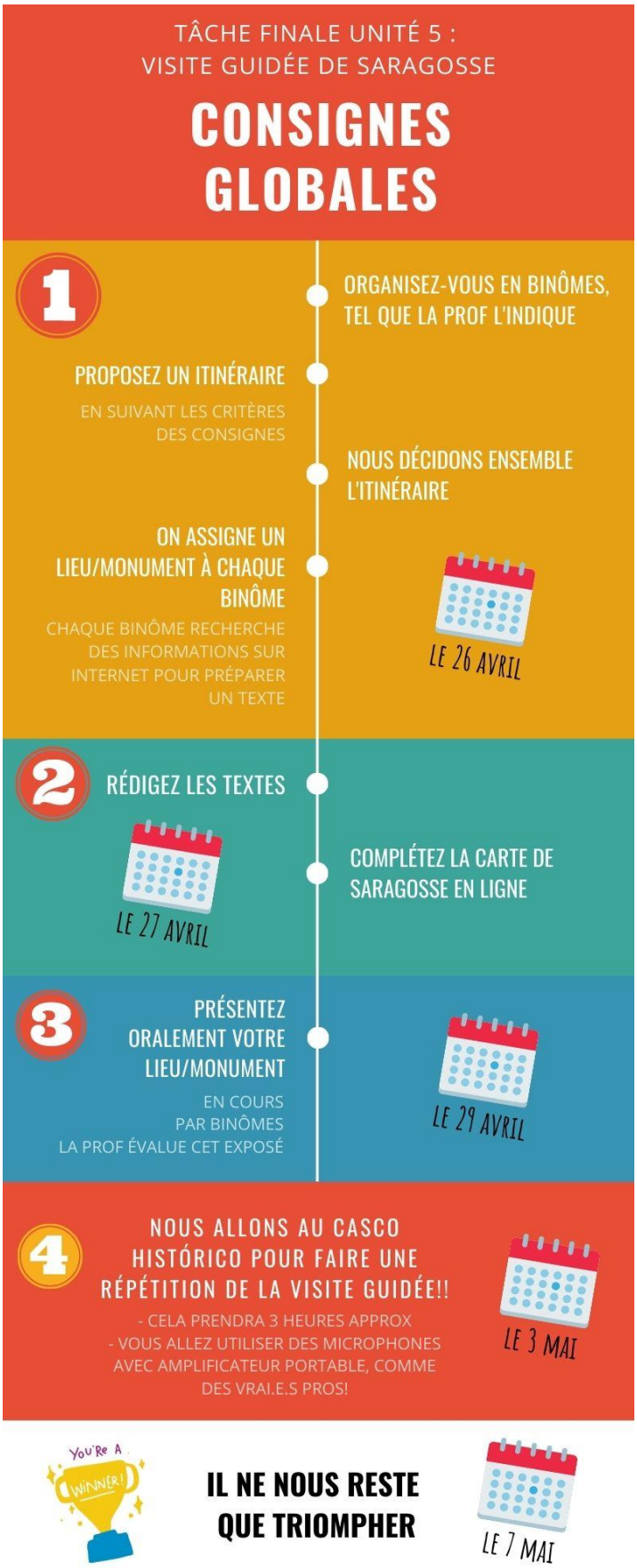
……

……

……

……

Annexe 5. Consignes globales de la tâche finale



Annexe 6. Consignes avant la séance 1 de la tâche finale

CONSIGNES

AVANT LA SÉANCE 1

Vous devez élaborer un possible itinéraire de la visite guidée en suivant ces critères :

1. Les lieux à visiter doivent se trouver dans le *Casco Histórico*
2. Comme vous êtes 7 binômes, la visite doit prévoir 7 arrêts, même si dans un arrêt on peut parler de deux monuments, par exemple de la basilique du Pilar et de la Mairie, jusqu'à côté. N'oubliez pas que dans le premier arrêt il faut une introduction aussi, et dans le dernier une conclusion
3. La durée doit être de 45 minutes approximativement
4. Trois lieux sont obligatoires :
    - Le Théâtre Romain
    - la Basilique du Pilar
    - la Cathédrale de La Seo (pour parler de l'art mudéjar aussi)

On doit essayer de faire un itinéraire logique du point de vue spatial, mais aussi chronologique (par exemple on devrait passer par le Teatro Romano avant que la Basilique du Pilar)

Il faut penser aussi à des lieux d'arrêt où il y a d'espace suffisant pour un groupe de 30 personnes

Pour ajouter votre marque distinctive, vous pouvez choisir deux lieux que vous aimez particulièrement, même s'ils ne sont pas un monument célèbre (un magasin singulier, un bar intéressant…)

Liste de possible lieux/monuments à visiter :

- Fuente de la Hispanidad
- El Tubo
- Arco del Deán
- Mercado Central
- Torre Nueva
- Puente de Piedra
- Muralla Romana
- Torreón de la Zuda
- La Mairie
- La Lonja
- Monument à Goya (Place du Pilar)
- Street art :
    - Festival Asalto
    - *Technologia Omnipotens Regnat* (Calle Santiago)
    - *Jardín Nocturno* (Fuente de la Hispanidad)

Sur cette page vous trouvez des liens utiles si vous voulez chercher des informations sur ces lieux.

Annexe 7. Tableau des binômes

BINÔMES ET LIEUX ASSIGNÉS			
	BINÔME		LIEU
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Annexe 8. Consignes séance 1 de la tâche finale

CONSIGNES

SÉANCE 1 (salle d'informatique)

Asseyez-vous par **binômes** en suivant les indications de la prof.

Nous allons **décider tous ensemble le parcours** de la visite guidée, en suivant les critères spécifiés dans les consignes antérieures.

On assigne un arrêt à chaque binôme.

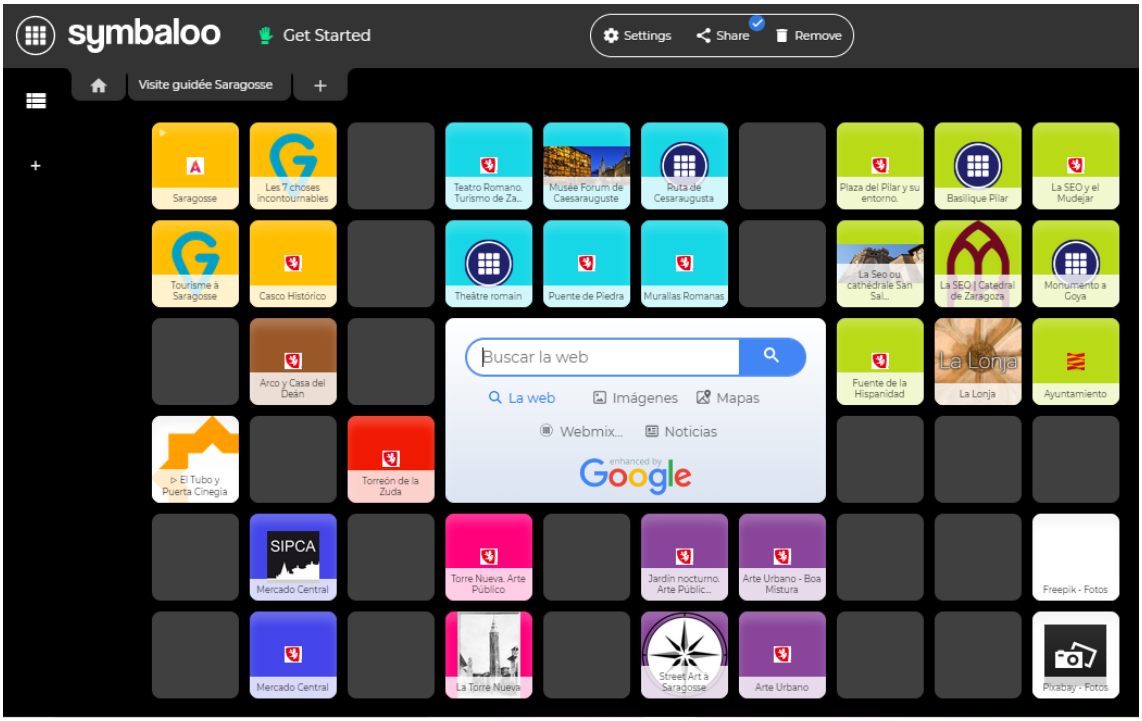
Vous avez 20 minutes pour **chercher les informations sur votre lieu ou monument** (vous pouvez utiliser les liens sur *Symbaloo*). Chaque lieu est différent, mais plus ou moins vous pouvez suivre ces indications quand vous cherchez les informations :

- de quoi il s'agit
- des dates pour le situer chronologiquement
- une description simple du point de vue de l'architecture ou l'art
- son histoire
- le rôle aujourd'hui (c'est un lieu très connu ? beaucoup de personnes le visitent ?)
- des images où l'on voit une reconstruction du monument original (optionnel)

Si vous avez du temps, vous pouvez commencer à écrire :

- Un texte de 300-350 mots qui sera la base de votre exposé et de votre intervention dans la visite guidée
- Un résumé de 80-100 mots que vous ajouterez sur la carte de Saragosse interactive

Annexe 9. Liens sur Symbaloo



Annexe 10. Consignes séance 2 de la tâche finale

CONSIGNES

SÉANCE 2 (salle d'informatique)

Aujourd'hui vous avez 40 minutes pour **écrire 2 textes** sur votre lieu/monument :

1. Un de 300-350 mots qui sera la base de votre exposé et de votre intervention dans la visite guidée
    - **vous devez l'envoyer à la prof à travers *Google Classroom***, pour être évalués en binôme
    - si nécessaire, vous pouvez terminer chez vous et envoyer le texte jusqu'au **28 avril à 23 heures**

Un résumé de ce texte de 80-100 mots qui **vous ajouterez sur la carte de Saragosse interactive** ;

- vous devez l'inclure, avec la photo correspondante, dans une fenêtre interactive comme celle de la micro tâche sur les lieux insolites de la Francophonie ; dans la page de *Symbaloo*, vous avez deux liens pour télécharger des images libres de droits et gratuites
- ce n'est pas nécessaire de l'envoyer, parce que la prof a accès à la carte

Mettez-vous à la place des élèves français.es : qu'est-ce vous aimeriez connaitre d'une ville ? Quelles informations sont nécessaires pour découvrir une ville ?

Chaque texte dépend de son sujet, mais vous pouvez utiliser les points de la séance antérieure :

- de quoi il s'agit
- des dates pour le situer chronologiquement
- une description simple du point de vue de l'architecture ou l'art
- son histoire
- le rôle aujourd'hui (c'est un lieu très connu ? beaucoup de personnes le visite ?)
- des images où l'on voit une reconstruction du monument original (optionnel)

Vous pouvez ajouter votre expérience personnelle liée à ce lieu, si vous en avez et vous pensez que cela est intéressant.

Ne copiez pas des phrases entières d'Internet ! Vous devez **formuler des phrases simples**, pour vous rappeler du contenu et pour que vos exposés soient spontanés et faciles à suivre.

Annexe 11. Carte interactive de Saragosse

Annexe 12. Consignes pour les exposés (séance 3)

CONSIGNES

SÉANCE 3 - EXPOSÉS (salle de cours)

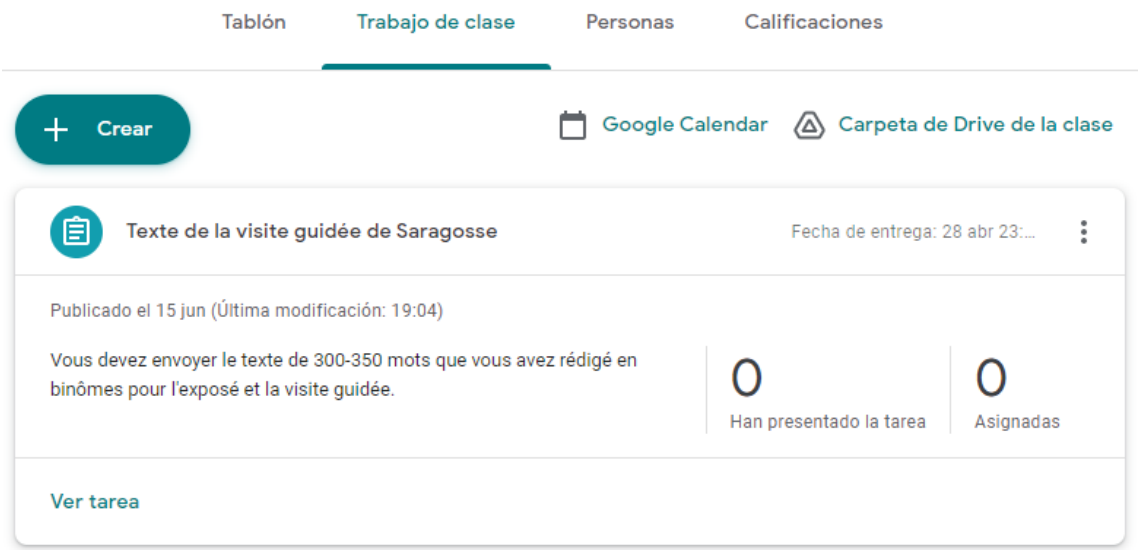
Aujourd'hui c'est votre moment ! Chaque binôme présente son exposé, qui doit avoir une durée de **3-4 minutes**. Cette activité sera **évaluée**.

Profitez de l'exposé pour faire une répétition de votre intervention pendant la visite guidée réelle.

Si vous avez l'intention d'utiliser des matériels de support comme des photos, montrez-les comme si c'était la visite guidée.

N'apprenez pas par cœur ce que vous voulez dire, soyez **spontané.e.s** ! Vous pouvez utiliser des notes, mais seulement pour des moments ponctuels, pas pour les lire.

C'est vrai que vous vous appuyez sur le texte que vous avez écrit, mais il s'agit de l'adapter à une situation de communication orale, où le public vous écoute.

Profitez de ce qu'on a appris dans la microtâche sur les guides touristiques : s'adresser au public, parler doucement etc.

Annexe 13. Tâche sur *Google Classroom*